

1. Terminai ir paaiškinimai

- 1.1. **Autentifikavimo įrankis** – įrenginys ir (arba) procedūrų rinkinys, kurį Klientas naudoja tapatybei patvirtinti pas Sąskaitos turėtoją.
- 1.2. **Bankas** – Akcinė bendrovė „Citadele banka“, įmonės kodas: 40103303559.
- 1.3. **Verslo portalas „Citadele“** – interneto svetainė, kurią Bankas siūlo savo klientams – juridiniams asmenims, su kuriais sudaryta Interneto banko naudojimo ir paslaugų teikimo sutartis, ir kuri yra prieinama interneto svetainėje <https://portal.citadele.lv>, <https://portal.citadele.lt>, <https://portal.citadele.ee> arba <https://portal.klix.app>.
- 1.4. **E. sąskaita** – sąskaita, kurią Įmonė elektroniniu būdu sukuria verslo portale „Citadele“ arba Įmonės sistemoje, ir kuri suteikia Klientui galimybę tiesiogiai atsiskaityti per sąskaitoje esančią nuorodą.
- 1.5. **E. sąskaitos apmokėjimas** – mokėjimas mokėjimo Kortele ar naudojantis „Multilink“ paslauga, kurį inicijuoja Klientas per E. sąskaitoje esančią nuorodą.
- 1.6. **Paraiška** – Įmonės užpildytas ir Šalių pasirašytas Banko nustatytos formos prašymas naudotis „Multilink“ paslauga. Paraiška yra neatskiriama Sutarties dalis.
- 1.7. **Interneto bankas** – Banko paslaugų nuotolinės prieigos ir valdymo sistema, pasiekiamą internetu bei per Mobiliąją svetainę.
- 1.8. **Kūrėjų portalas** – Banko prižiūrima internetinė techninės dokumentacijos svetainė, kurioje yra dokumentai, susiję su sprendimu, užtikrinančiu „Multilink“ paslaugos teikimo, integravimo ir veikimo techninius reikalavimus.
- 1.9. **Klientas** – Įmonės klientas, perkantis prekę ar paslaugą iš Įmonės.
- 1.10. **„Klix“ Quick Checkout** – tai funkcija, kurios pagalba Klientai, pirkdami Įmonės prekes ir (arba) paslaugas, „Klix“ sprendime taip pat nurodo savo kontaktinę informaciją, pasirenka ir nurodo norimą prekių pristatymo būdą, taip pat Klientai, turintys Pirkėjo „Klix“ profilį, gali įsigyti Įmonės prekių ar paslaugų greičiau ir patogiau, prisijungdami prie „Klix“ sprendimo su Kliento telefono numeriu ir patvirtindami, kad duomenys automatiškai užpildomi formoje.
- 1.11. **„Klix“ sprendimas** – techninių ir administracinių priemonių rinkinys, suteikiantis Įmonei galimybę gauti „Klix“ paslaugas už savo prekių ir (arba) paslaugų pardavimą internete pagal Paraiškoje pasirinktą paslaugų apimtį, ir kuris pateikiamas pagal „Klix“ sprendimų naudojimo taisykles (Įmonės), kurios pateikiamos Banko interneto svetainėse www.citadele.lv, www.citadele.lt ir www.citadele.ee.
- 1.12. **Komisinis mokestis** – Paraiškoje nurodytas mokestis, kuris gali būti išreikštas fiksuota suma ir (arba) procentais nuo Mokėjimo / siūlomo Mokėjimo sumos, bet ne mažesnis už nurodytą minimalų komisinį mokestį (jei toks nurodytas Paraiškoje) ir ne didesnis kaip maksimalus komisinis mokestis (jei toks nurodytas Paraiškoje).
- 1.13. **Sąskaitos turėtojas** – mokėjimo paslaugų įstaiga, turinti ir aptarnaujanti Kliento / Įmonės mokėjimo sąskaitas ir yra pasiekiamą Mokėjimo inicijavimo paslaugai.
- 1.14. **Sutartis** – Banko ir Įmonės sudaryta sutartis dėl naudojimosi „Multilink“ paslauga, kurią sudaro ir neatskiriama jos dalys – Paraiška ir „Multilink“ paslaugos teikimo taisyklės bei Specialiosios sąlygos (jei tokių yra).
- 1.15. **Mokėjimas** – tai funkcija, suteikianti Klientui

galimybę atsiskaityti Interneto svetainėje arba apmokėti E. sąskaitą už Įmonės siūlomą paslaugą ir (arba) prekę iš savo sąskaitos Banke, taip pat Įmonei gauti informaciją atitinkamai apie mokėjimo įvykdymą ar atmetimą.

1.16. **Mokėjimo inicijavimas** – tai funkcija, suteikianti Klientui galimybę atlikti mokėjimą Interneto svetainėje arba apmokėti E. sąskaitą už Įmonės siūlomą paslaugą ir (arba) prekę iš savo sąskaitos, esančios pas kitą Sąskaitos turėtoją, kuris nėra Bankas.

1.17. **Mobilioji svetainė** – naudojant mobiliąjį įrenginį, Banko mobiliojoje programėlėje pasiekiamą paslaugą, skirtą tam tikrų rūšių Banko paslaugoms gauti, taikant reikalavimus, alternatyvius saugiam autentifikavimui.

1.18. **„Multilink“ paslauga** – Mokėjimas ir Mokėjimo inicijavimas.

1.19. **Atsiskaitomoji sąskaita** – Paraiškoje nurodyta Įmonės atsiskaitomoji sąskaita, naudojama pervedant lėšas už Klientų įsigytas paslaugas ir (arba) prekes, naudojantis „Multilink“ paslauga.

1.20. **Taisyklės** – šios „Multilink“ paslaugų teikimo taisyklės, kurios yra neatskiriama Sutarties dalis.

1.21. **Šalys** – Įmonė ir Bankas kartu.

1.22. **Šalis** – Bankas ar Įmonė atskirai.

1.23. **Specialiosios sąlygos** – rašytinis Šalių susitarimas, kuriame nurodomos specialiosios sąlygos, susijusios su Banko ir Įmonės sudaryta Sutartimi dėl naudojimosi „Multilink“ paslauga, ir kuris yra taikomas Šalių tarpusavio santykiams, susijusiems su „Multilink“ paslaugos naudojimu, jei Šalys dėl to susitarė.

1.24. **Interneto svetainė** – Įmonės prekybos vieta, pasiekiamą internete nurodytu adresu arba, jei tai yra mobilioji programėlė, pagal mobiliosios programėlės pavadinimą ir kūrėjo pavadinimą „Google Play“ parduotuvėje („Android“ įrenginiams) ir „AppStore“ („iOS“ įrenginiams).

1.25. **Įmonė** – juridinis asmuo, kuris yra Sutarties šalis arba fizinis asmuo, vykdamas individualią veiklą arba veikiantis pagal verslo liudijimą.

1.26. **Įmonės sistema** – sistema, teikianti Įmonės sąskaitų išrašymą ir administravimą, į kurią integruotas „Klix“ sprendimas.

1.27. **BT** – Banko Bendrosios verslo taisyklės.

1.28. Kiti privalomi terminai ir jų paaiškinimai nurodyti Atsiskaitomosios sąskaitos atidarymo ir tvarkymo taisyklėse verslo klientams, „Citadele“ Interneto banko naudojimo ir paslaugų teikimo sąlygose verslo klientams, BT, „Citadele“ verslo portalo naudojimo ir aptarnavimo taisyklėse, „Klix“ sprendimo naudojimo Sutartyje ir kitose Banko paslaugų teikimo taisyklėse tiek, kiek jos yra taikomos Sutartčiai.

2. Bendrosios nuostatos

2.1. Bankas teikia Įmonei „Multilink“ paslaugą, o Įmonė įsipareigoja naudotis „Multilink“ paslauga Sutartyje nustatyta tvarka pagal Kūrėjų portalo dokumentaciją.

2.2. „Multilink“ techninės charakteristikos yra nurodytos Kūrėjo portalo dokumentacijoje, kuri nuolat pasiekiamą (24/7) elektroniniu būdu <https://portal.klix.app/> anglų kalba. Bankas turi teisę vienašališkai keisti Kūrėjų portalo dokumentaciją. Jei pakeitimai iš esmės pakeičia „Multilink“ paslaugos veikimą, Bankas privalo apie tai informuoti Įmonę ne vėliau kaip prieš 20 (dvidešimt) darbo dienų, suteikdamas Įmonei galimybę susipažinti su pakeitimais ir

integruoti juos į savo sistemą. Jei dokumentacijos pakeitimai nėra reikšmingi, Bankas turi teisę apie juos informuoti Įmonę pakeitimų įsigaliojimo dieną.

2.3. Kiekviena Šalis privalo savarankiškai vykdyti ir mokėti už techninės ir programinės įrangos, kurią turi diegti atitinkama Šalis, kūrimą, pirkimą, diegimą ir priežiūrą, kad būtų užtikrintas „Multilink“ paslaugos veikimas.

2.4. Šalys įsipareigoja per 60 (šešiasdešimt) kalendorinių dienų nuo Sutarties įsigaliojimo dienos atlikti visus parengiamuosius darbus, reikalingus „Multilink“ paslaugai teikti, išbandyti keitimosi informacija procesą ir pradėti naudotis „Multilink“ paslauga.

3. „Multilink“ paslaugos funkcionalumas

3.1. Bankas, teikdamas Mokėjimo inicijavimo paslaugą:

3.1.1. veikia kaip Mokėjimo inicijavimo paslaugos teikėjas, t. y. siekiant atsiskaityti su Įmone, Bankas suteikia galimybę Interneto svetainėje arba, jei apmokamos E. sąskaitos - verslo portale „Citadele“, inicijuoti mokėjimą iš Kliento internetu valdomos sąskaitos, esančios pas kitą Sąskaitos turėtoją, kuris nėra Bankas;

3.1.2. Kūrėjų portalo dokumentacijoje nustatyta tvarka ir pagal Įmonės pateiktą informaciją Bankas perduoda mokėjimo nurodymui parengti reikalingus duomenis Sąskaitos turėtojui, kuris nėra Bankas, o Klientas autorizuoja sukurtą mokėjimo nurodymą naudodamasis Autentifikavimo įrankiu Sąskaitos turėtojo nustatyta tvarka;

3.1.3. Kliento autorizotas mokėjimas vykdomas Sąskaitos turėtojo nustatyta tvarka ir terminais, o Bankas neatsako už mokėjimo atlikimą vykdant Mokėjimo inicijavimo funkciją;

3.1.4. gavęs Sąskaitos turėtojo patvirtinimą, kad mokėjimas buvo autorizotas, Bankas praneša Įmonei, kad atitinkamas mokėjimas buvo priimtas vykdyti ir mokėjimo suma bus įskaityta į Įmonės atsiskaitomąją sąskaitą vadovaujantis Sąskaitos turėtojo Mokėjimo paslaugų taisyklėse nustatyta tvarka.

3.2. Jei Paraiškoje nurodomos Įmonės atsiskaitomosios sąskaitos su keliais Sąskaitų turėtojais, Bankas perveda inicijuoto mokėjimo sumą į Sąskaitos turėtojo Atsiskaitomąją sąskaitą, pas kurį yra Kliento sąskaita, iš kurios inicijuojamas mokėjimas. Jei nėra viena iš Atsiskaitomųjų sąskaitų nepriklauso tam Sąskaitos turėtojui, pas kurį yra Kliento sąskaita, iš kurios inicijuojamas mokėjimas, mokėjimo suma bus įskaityta į Atsiskaitomąją sąskaitą Banke.

3.3. Bankas Mokėjimą kaip mokėtojo Bankas vykdo tokia nustatyta tvarka ir terminais, kokia nurodyta BT bei Banko interneto svetainėse www.citadele.lv, www.citadele.lt ar www.citadele.ee.

3.4. Jei Paraiškoje nurodomos kelių Sąskaitų turėtojų Įmonės atsiskaitomosios sąskaitos, mokėjimo nurodyme nurodoma Įmonės atsiskaitomoji sąskaita Banke ir atitinkamai Mokėjimas atliekamas į šią sąskaitą.

3.5. Apie interneto adresu, naudojamo teikiant Banko „Multilink“ paslaugą, pasikeitimus Bankas informuoja Įmonę ne vėliau kaip prieš 10 (dešimt) darbo dienų.

3.6. „Multilink“ paslaugai gali būti taikomi funkciniai apribojimai, jei tai būtina norint užtikrinti teikiamos „Multilink“ paslaugos atitiktį teisės aktų reikalavimams, tol kol nebus panaikinti atitinkami reikalavimai arba bus sukurtas sprendimas, leidžiantis panaikinti apribojimus. Be

Taisyklių 3.7 punkte nurodytų funkcinio apribojimų, kiti, jei tokių yra, turi būti nurodyti Paraiškoje ir (arba)

Specialiosiose sąlygose, jei jos taikomos. Panaikinus ar pakeitus apribojimus, Bankas apie tai nedelsdamas informuoja Įmonę, pateikdamas Įmonei pasirašyti Sutarties pakeitimus (Specialiąsias sąlygas).

3.7. Atsiskaitant už Įmonės teikiamas paslaugas ir (arba) prekes naudojantis Mokėjimo inicijavimo funkcija, vienas ar keli Kliento mokėjimai per vieną dieną (nuo 00:00 iki 24:00) negali viršyti 14 999,99 EUR (keturiolikos tūkstančių devynių šimtų devyniasdešimt devynių eurų ir 99 ct) sumos. Inicijuotas mokėjimas, kuris atskirai arba kartu su anksčiau inicijuotais mokėjimais viršija atitinkamam laikotarpiui nustatytą sumą, bus atmestas. Įmonė įsipareigoja Interneto svetainėje arba naudojantis interneto duomenų perdavimo kanalais aiškiai ir patogia informuoti Klientus apie minėtą apribojimą.

3.8. Jei Įmonė nori naudotis E. sąskaitų rengimo paslauga, E. sąskaitos rengiamos „Citadele“ verslo portale arba, jei būtina integruoti šią funkciją į Įmonės sistemą, Bankas teikia Įmonei E. sąskaitos kūrimo integravimo techninę dokumentaciją.

3.9. Klientai, gavę Įmonės E. sąskaitą, galės atsiskaityti už Įmonės prekes ir (arba) paslaugas naudodamiesi E. sąskaitoje nurodyta nuoroda, kurią spustelėjus atsidarys užpildytas mokėjimo nurodymas, o Klientai turės patvirtinti sukurtą mokėjimo nurodymą naudodamiesi Autentifikavimo įrankiu Sąskaitos turėtojo nustatyta tvarka.

3.10. Prieiga prie verslo portalo „Citadele“ suteikiama Įmonės atstovams / darbuotojams verslo portalo „Citadele“ naudojimo ir aptarnavimo taisyklėse nustatyta tvarka.

3.11. Jei Įmonė yra sudariusi Sutartį su Banku dėl mokėjimo kortelių priėmimo internete pagal „Klix“ sprendimą, naudojant „Klix“ Quick Checkout funkciją, Klientai gali atsiskaityti už Įmonės siūlomus paslaugas ir (arba) prekes atliekant Mokėjimą ir inicijuojant Mokėjimą. Išsamesnis „Klix“ Quick Checkout funkcijų aprašymas pateiktas Mokėjimo kortelių priėmimo internete ir „Klix“ sprendimų naudojimo taisyklėse (Įmonėms), kurias galima rasti Banko interneto svetainėje www.citadele.lv, www.citadele.lt ir www.citadele.ee.

4. Įmonės prekių ir paslaugų pasiūlymas

4.1. Įmonė turi teisę siūlyti tik tokias prekes / paslaugas ir jų apmokėjimui naudoti „Multilink“ paslaugą, kurios atitinka Įmonės verslo aprašymą, nurodytą Paraiškoje (Specialiosiose sąlygose, jei tokių yra ir kuriose yra nurodyta tokia informacija) arba apie kurias pranešta ir kurios patvirtintos Banko pagal Taisyklių 4.4 punkto nuostatas, ir jei Įmonė yra gavusi leidimą / licenciją, tais atvejais, kai pagal Latvijos Respublikos įstatymus ir kitus teisės aktus arba šalies, kurioje Įmonė vykdo komercinę veiklą arba parduoda prekes ir teikia paslaugas bei priima apmokėjimą už paslaugas / prekes naudodamasi „Multilink“ paslauga, yra reikalingas toks leidimas / licencija.

4.2. Įmonė neturi teisės naudoti „Multilink“ paslaugos:

4.2.1. azartiniais žaidimais ir susijusioms prekėms įsigyti, loterijoms ir lošimams, nebent Šalys raštu susitarė kitaip;

4.2.2. už pornografinių prekių ar paslaugų ar prostitucijos paslaugų apmokėjimą;

4.2.3. apmokėti už prekes ar paslaugas, kurios yra

J

draudžiamos pagal Latvijos Respublikoje ir (arba) šalies, kurioje Įmonė vykdo komercinę veiklą ir priima mokėjimą ar teikia prekes ir paslaugas (pavyzdžiui, narkotinių medžiagų apyvartai), galiojančius įstatymus ir kitus teisės aktus;

4.2.4. apmokėti už tokias prekes ir paslaugas, dėl kurių pardavimo ir apyvartos Įmonė nesilaikė teisės aktų reikalavimų, reglamentuojančių komercinę veiklą ir prekių / paslaugų tiekimą šalyse, kuriose Įmonė vykdo veiklą ir parduoda prekes ir (arba) teikia paslaugas; atsiskaitymams, kai apmokėjimas už prekes ar paslaugas neatitinka parduotų prekių ar paslaugų vertės;

4.2.5. kito juridinio / fizinio asmens vardu ir (arba) jo naudai apmokėti už parduotas prekes ir (arba) paslaugas, kurias parduoda ir (arba) kurių pardavimo mokesčio gavėjas yra kitas juridinis ir (arba) fizinis asmuo, o ne Įmonė;

4.2.6. laidavimams, čekių keitimams į grynuosius pinigus ir čekių garantijoms, skoloms išieškoti, kredito išieškojimo paslaugoms, išnešiojamai prekybai, būsimoms operacijoms, viršijančioms 4 (keturis) mėnesius, daugiapakopei rinkodarai (įskaitant piramidės schemas), teleparduotuvinių prekybai (nebent Šalys dėl to susitarė raštu) ir didmeninei prekybai;

4.2.7. iš asmens, kuris įtariamas teroro akto įvykdymu ar dalyvavimu jame, yra įtrauktas į kurį nors iš tokių asmenų sąrašų, kuriuos išleido šalys ar tarptautinės organizacijos, atitinkančių taikomų teisės aktų nustatytus kriterijus bei kurie skelbiami viešai.

4.3. Įmonei draudžiama:

4.3.1. nustatyti papildomą mokestį už prekes / paslaugas, jei už jas atsiskaitoma naudojantis „Multilink“ paslauga, išskyrus atvejus, kai tai numato Latvijos Respublikoje galiojantys teisės aktai, o Bankas raštu sutiko su tokiu papildomu mokesčiu. Papildomas mokestis, jei tai nustato Latvijos Respublikoje galiojantis teisės aktas, turi būti įskaičiuotas į prekes / paslaugos kainą ir negali būti renkamas atskirai;

4.3.2. be išankstinio rašytinio suderinimo su Banku nustatyti Klientams apribojimus Mokėjimams atlikti ir Mokėjimams inicijuoti, įskaitant E. sąskaitų apmokėjimą;

4.3.3. užsiimti bet kokia veikla, kuri pagrįstai gali būti laikoma neteisėta ar kelti pavojų Banko reputacijai.

4.4. Jei Įmonė nori pakeisti siūlomų bei Paraiškoje arba Specialiose sąlygose (jei tokių yra) nurodytų prekių / paslaugų asortimentą, už kurias Klientas gali atsiskaityti naudodamasis „Multilink“ paslauga, Įmonė apie šiuos norimus pokyčius privalo raštu informuoti Banką ne vėliau kaip prieš 21 (dvidešimt vieną) dieną. Bankas per 14 (keturiolika) dienų nuo Įmonės pranešimo gavimo išsiunčia Įmonei pranešimą apie pakeitimų priėmimą arba prieštaravimą dėl siūlomų pakeitimų.

4.5. Jei Taisyklių 4.4 punkte nurodytu atveju Bankas pareiškia prieštaravimą dėl siūlomų pakeitimų ir Šalys nesusitarė dėl abiem pusėms priimtino sprendimo, Bankas turi teisę nutraukti Sutartį, raštu pranešdamas apie tai Įmonei ne vėliau kaip prieš 3 (tris) darbo dienas.

5. Interneto svetainė

5.1. Apie kiekvieną Įmonės Interneto svetainę, kurioje Įmonė siūlo ar ketina pasiūlyti Klientams galimybę atsiskaityti už prekes ir (arba) paslaugas naudojant „Multilink“ paslaugą, taip pat apie Interneto svetainės adresų pasikeitimus Įmonė įsipareigoja nedelsdama

informuoti Banką. Įmonė turi teisę naudotis „Multilink“ paslauga atsiskaitymui tik tose Interneto svetainėse, dėl kurių Šalys susitarė raštu.

5.2. Įmonė įsipareigoja užtikrinti, kad Interneto svetainė atitiktų teisės aktų reikalavimus, įskaitant vartotojų teisių apsaugos įstatymo ir kitų teisės aktų reikalavimus.

5.3. Interneto svetainėje, kurioje siūloma galimybė atsiskaityti už prekes ir (arba) paslaugas naudojantis „Multilink“ paslauga, Įmonė neturi teisės reklamuoti ar kitaip siūlyti pornografinio turinio medžiagos, kurią siūlo pati Įmonė ar trečiosios šalys, įskaitant atitinkamo turinio reklaminių antraščių (banerių) talpinimą Interneto svetainėje. Šiame Sutarties punkte nustatyto draudimo pažeidimas laikomas šiurkščiu Sutarties pažeidimu.

5.4. Interneto svetainė negali peradresuoti ar nusiųsti Kliento į kitą Interneto svetainę, taip pat Įmonės interneto svetainė negali priimti peradresuotų ar nukreiptų Klientų iš kitų šaltinių. Leistinos išimtys: reklamos, paieškos užklausos, domeno vardo keitimas (jei reikia).

5.5. Įmonė įsipareigoja užtikrinti, kad Interneto svetainėje nebūtų kenkėjiškų programų.

5.6. Įmonė įsipareigoja įdiegti ir prižiūrėti techninius / loginius sprendimus, reikalingus „Multilink“ paslaugos veikimui Interneto svetainėje, kuriuos, pagal Kūrėjų portalo dokumentacijas turi pateikti Įmonė.

5.7. Jei Įmonė nori pakeisti atsiskaitymo valiutą, kuria Klientas atsiskaito, naudodamasis Paraiškoje arba Specialiose sąlygose, jei tokios yra sudarytos, nurodyta „Multilink“ paslauga, Įmonė privalo raštu pranešti Bankui apie tokius pakeitimus ne vėliau kaip prieš 21 (dvidešimt vieną) dieną. Bankas per 14 (keturiolika) dienų nuo Įmonės pranešimo gavimo išsiunčia Įmonei pranešimą apie pakeitimų priėmimą ar prieštaravimą dėl siūlomų pakeitimų. Pateikus Banko pranešimą apie pakeitimų priėmimą, pakeitimai laikomi abipusiai sutartais ir priimtais, nesudarant atskiro dvišalio Sutarties pakeitimo.

5.8. Jei Taisyklių 5.7 punkte nurodytu atveju yra Banko prieštaravimų ir Šalys nesusitarė dėl abiem pusėms priimtino sprendimo, Bankas turi teisę nutraukti Sutartį, raštu pranešdamas apie tai Įmonei ne vėliau kaip prieš 3 (tris) darbo dienas.

6. Atsiskaitymai

6.1. Už „Multilink“ paslaugos teikimą Įmonė moka Bankui Komisinius mokesčius, kurių dydis yra nurodytas Paraiškoje.

6.2. Kiekvienos dienos pabaigoje Bankas be atskiro Įmonės nurodymo išskaičiuoja Sutartyje nurodytus Komisinius mokesčius iš Atsiskaitomosios sąskaitos Banke už visus per dieną atliktus mokėjimus.

6.3. Jei Įmonė neturi Atsiskaitomosios sąskaitos Banke, Bankas parengia ir pateikia Įmonei sąskaitą iki kiekvieno mėnesio 15 (penkioliktos) dienos už praėjusį mėnesį, išsiųsdamas sąskaitą Paraiškoje nurodytu Įmonės el. pašto adresu. Įmonė įsipareigoja apmokėti sąskaitą ne vėliau kaip per Banko išsiųstoje sąskaitoje nurodytą terminą, pervesdama lėšas Komisiniam mokesčiui apmokėti į Banko nurodytą sąskaitą.

6.4. Komisinis mokestis nuo kiekvieno Mokėjimo / Mokėjimo inicijavimo sumos apskaičiuojamas neatsižvelgiant į tai, ar operacija tarp Kliento ir Įmonės po operacijos sudarymo yra atšaukiama ar neatšaukiama dėl bet kokios priežasties.

J

6.5. Jei Įmonės Atsiskaitomojoje sąskaitoje Banke nėra pakankamai lėšų Komisiniam mokesčiui išskaičiuoti ir (arba) Įmonė vėluoja apmokėti Banko pateiktą Komisinio mokesčio sąskaitą ilgiau kaip 30 (trisdešimt) dienų, Bankas turi teisę sustabdyti „Multilink“ paslaugos teikimą iki kol Įmonė atsiskaitys su Banku.

6.6. Bankas, nesudarydamas papildomo susitarimo dėl Sutarties pakeitimų su Įmone, turi teisę padidinti arba sumažinti Paraiškoje ar Specialiose sąlygose nurodytą Komisinio mokesčio dydį, jei juose nurodomas Komisinis mokestis. Keičiant Komisinio mokesčio dydį, Bankas atlieka pakeitimus, atsižvelgdamas į duomenis apie praėjusių šešių mėnesių laikotarpio bendrą operacijų sumą, operacijų skaičių, vidutinę operacijų sumą, taip pat kitas aplinkybes. Nurodytus pakeitimus Bankas gali atlikti ne dažniau kaip 1 (vieną) kartą per 6 (šešis) mėnesius. Apie pakeitimus Bankas raštu praneša Įmonei ne vėliau kaip likus 14 (keturiolikai) dienų iki jų įsigaliojimo. Jei Įmonė nesutinka su pakeitimais, Įmonė turi teisę nedelsdama nutraukti Sutartį, raštu pranešdama apie tai Bankui ne vėliau kaip per 7 (septynias) dienas nuo Banko pranešimo gavimo.

7. Skundų nagrinėjimo tvarka

7.1. Bet kokius rašytinius ar žodinius Klientų skundus, taip pat teikimus ir pasiūlymus, susijusius su Įmonės siūlomomis paslaugomis ir (arba) prekėmis, nagrinėja Įmonė.

7.2. Jei Klientas su skundu kreipiasi į Banką, Banko darbuotojas Klientui nurodo Įmonės atsakingo darbuotojo kontaktinę informaciją arba Kliento rašytinį skundą nuskenuota forma per 5 (penkias) darbo dienas nuo skundo gavimo išsiunčia Paraiškoje nurodytam Įmonės kontaktiniam asmeniui, išskyrus atvejus, kai Kliento skundas yra susijęs tik su Banko veikla.

7.3. Visus raštiškus atsakymus į skundus parengia ir Klientui teikia Įmonė, išskyrus šiuos atvejus:

7.3.1. jei skundas susijęs ir su Įmonės, ir su Banko veikla teikiant „Multilink“ paslaugą, Įmonė raštu atsakymą išsiunčia Klientui tik po to, kai dėl jo turinio raštu susitarta su Banko atstovu;

7.3.2. jei skundas yra susijęs tik su Banko veikla teikiant „Multilink“ paslaugą, Įmonė ne vėliau kaip per 5 (penkias) dienas nuo skundo gavimo perduoda Bankui visą su skundu susijusią turimą medžiagą ir informaciją, o Bankas parengia ir išsiunčia Klientui atsakymą.

8. Šalių atsakomybė

8.1. Įmonė yra atsakinga už Bankui pateiktų dokumentų, įskaitant komercinei veiklai reikalingas licencijas / leidimus, informacijos teisingumą, išsamumą, pagrįstumą ir atitiktį esamai situacijai. Pateikus melagingą, neišsamią ar ne laiku pateiktą informaciją, Bankas neatsako už Įmonės nuostolius. Jei dėl minėtų aplinkybių Bankas patiria nuostolių, Įmonė privalo juos visiškai atlyginti.

8.2. Įmonė yra atsakinga už teisę verstis komercine veikla, pagal kurią parduodamos prekės / paslaugos ir už kurias sumokama naudojantis „Multilink“ paslauga, bei atsako pagal galiojančius įstatymus ir kitus teisės aktus, jei yra pažeidimų.

8.3. Įmonė yra atsakinga už paslaugų administravimo sistemos, programinės įrangos ir informacijos mainų, sukurtų Įmonės paslaugų teikimui ir prekių pardavimui,

naudojimą tik abipusiam bendradarbiavimui pagal Sutarties nuostatas įgyvendinti.

8.4. Šalys atsako už tiesioginius nuostolius, patirtus dėl Sutarties nevykdymo ar netinkamo vykdymo. Prašanti atlyginti nuostolius Šalis turi įrodyti patirtus nuostolius.

8.5. Šalys įsipareigoja kuo skubiau informuoti kitą Šalį apie technines problemas elektroniniu paštu, kartu informuojant apie techninių problemų pašalinimo terminus;

8.6. Bankas neatsako už Įmonės nuostolius ir žalą, atsiradusią dėl pačios Įmonės ar telekomunikacijų paslaugų teikėjų veiksmų ar neveikimo.

8.7. Bankas neatsako už „Multilink“ paslaugos prieinamumą Įmonei, taip pat už paslaugų ir (arba) prekių nepasiekiamumą Klientams, jei Įmonė laiku neinformavo Banko pagal Taisyklių 5.1 punkto reikalavimus, taip pat Taisyklių 6.5 punkte nurodytu atveju.

8.8. Tuo atveju, jei Įmonės prekybos veiklai, įskaitant prekių tiekimą ar paslaugų teikimą šalyje, reikalingos licencijos ar leidimai, Įmonė, Bankui paprašius, pateikia Bankui tokių galiojančių licencijų ar leidimų kopijas. Jei Sutarties galiojimo metu Įmonei išduota licencija ar leidimas baigia galioti arba yra nustatyti kiti Įmonės prekybos veiklos apribojimai, Įmonė privalo nedelsdama apie tai raštu pranešti Bankui ir ji neturi teisės parduoti prekių / paslaugų be atitinkamos licencijos arba leidimo bei neturi teisės juos apmokant naudoti „Multilink“ paslaugą.

8.9. Įmonė įsipareigoja laikytis šalies, kurioje Įmonė vykdo savo ekonominę veiklą bei parduoda prekes ir (ar) teikia paslaugas, Įmonės veiklos sritį reglamentuojančių teisės aktų reikalavimų ir savarankiškai užtikrinti jų laikymąsi, o Bankui paprašius, pateikti dokumentus, patvirtinančius šiuo reikalavimų laikymąsi.

9. Informacija apie duomenų tvarkymą

9.1. Taikant Bendrąjį duomenų apsaugos reglamentą (Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2016/679 (2016 m. balandžio 27 d.) dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo, panaikinančio Direktyvą 95/46/EB (Bendrasis duomenų apsaugos reglamentas), Šalys laikomos nepriklausomais duomenų valdytojais, kurie pagal Sutartį tvarko asmens duomenimis ir, tvarkydami asmens duomenis, įsipareigoja imtis visų būtinų techninių ir organizacinių priemonių, kad būtų laikomasi galiojančių teisės aktų reikalavimų.

9.2. Įmonė užtikrina, kad informacija būtų prieinama Klientui (pavyzdžiui, Įmonės parengtoje privatumo politikoje, pranešimuose ar kitoje Klientui teikiamoje informacinėje medžiagoje), kad Kliento asmens duomenis tvarkys Bankas: - naudodamasis „Multilink“ paslauga pagal Banko Privatumo apsaugos taisykles, kuriuos galima rasti www.citadele.lv, www.citadele.lt ir www.citadele.ee, jei naudojamas „Klix“ sprendimas, pagal „Klix“ Privatumo apsaugos taisykles, pateiktas adresu <https://klix.app>.

10. Konfidencialumas

10.1. Šalys įsipareigoja neatskleisti jokios konfidencialios informacijos trečiosioms šalims, gautos Sutarties galiojimo metu, išskyrus atvejus, kai šios informacijos paprašytų valdžios institucijos, turinčios teisę gauti tokią informaciją pagal galiojančius įstatymus ir kitus teisės aktus bei tik įstatymų reikalaujama apimtimi.

10.2. Šis įsipareigojimas galioja visą Sutarties galiojimo

J

laikotarpį ir 5 (penkerius) metus po Sutarties nutraukimo.

10.3. Šioje Sutartyje konfidencialia informacija laikomi visi duomenys, atsirandantys iš Mokėjimų arba susiję su jais, Kliento informacija, gauta parduodant paslaugas ir prekes, Sutarties turinys ir (arba) kitų dokumentų, susijusių su jos vykdymu, turinys, taip pat techninė, komercinė ir visa kita informacija apie kitos Šalies veiklą, kuri tapo žinoma vykstant Sutartį.

11. Sutarties terminas ir Sutarties nutraukimo tvarka

11.1. Sutartis įsigalioja, kai abi Šalys pasirašo Paraišką, ir galioja neterminuotai.

11.2. Šalys turi teisę nutraukti Sutartį rašytiniu susitarimu.

11.3. Kiekviena Šalis turi teisę vienašališkai nutraukti Sutartį prieš 30 (trisdešimt) dienų raštu pranešdama apie tai kitai Šaliai. Šiame Sutarties punkte nurodytas terminas netaikomas Taisyklių 4.5, 5.8, 6.6, 11.4, 11.5, 13.4 ir 13.14 punktuose nurodytais atvejais, kai Sutartis nutraukiama nurodytuose punktuose nustatyta tvarka.

11.4. Bankas turi teisę nedelsdamas vienašališkai nutraukti Sutartį, nesilaikydamas Taisyklių 11.3 punkte nurodyto įspėjimo laikotarpio ir be išankstinio rašytinio įspėjimo šiais atvejais:

11.4.1. Įmonė nevykdo arba netinkamai vykdo savo įsipareigojimus pagal Sutartį;

11.4.2. Bankas turi informacijos apie reikšmingą Įmonės finansinės būklės pablogėjimą, įskaitant, bet neapsiribojant, Įmonės nemokumo / bankroto bylos iškėlimą;

11.4.3. Banko iniciatyva nutraukiama kita tarp Banko ir Įmonės sudaryta Bankininkystės paslaugų sutartis;

11.4.4. Į Įmonės turtą, įskaitant Įmonės lėšas, esančias Banke, nukreiptas bet kurios trečiosios šalies reikalavimas;

11.4.5. Interneto svetainėje Įmonė siūlo paslaugas ir (arba) prekes, dėl kurių nėra susitarta su Banku;

11.4.6. Bankas sužinojo apie Įmonės veiklą ar įvykius, susijusius su Įmone, kurie, Banko nuomone, gali sukelti nuostolių Bankui arba pakenkti Banko reputacijai, komercinei paslapčiai, autorinėms ar kitoms neturtinėms vertybėms ar įstatymų saugomiems interesams;

11.4.7. Bankas turi informacijos, kad Įmonė, ją valdantys asmenys, atstovai ar dalyviai yra susiję su nusikaltimu, už kurį numatyta baudžiamoji atsakomybė pagal galiojančius įstatymus, ir (arba) kitos neigiamos informacijos apie Įmonę, ją valdančius asmenis, atstovus ar dalyvius, kuri gali pakenkti Banko reputacijai;

11.4.8. Įmonė prieš sudarydama Sutartį ar jos galiojimo metu pateikė Bankui suklastotus dokumentus, melagingą ar neišsamią informaciją;

11.4.9. Du mėnesius iš eilės Įmonės Interneto svetainėje nebuvo atlikta jokia operacija ir (arba) Interneto svetainė neaktyvi.

11.5. Jei „Multilink“ paslauga nepradedama teikti per Taisyklių 2.4 punkte nurodytą terminą, o Šalys nesusitaria dėl termino pratęsimo, Sutartis be atskiro įspėjimo laikoma nutraukta 61 (šešiasdešimt pirmą) dieną nuo Sutarties įsigaliojimo dienos.

11.6. Sutarties nutraukimas, nepaisant tokio nutraukimo priežasties, neatleidžia Šalių nuo įsipareigojimų tinkamai atsiskaityti su kita Šalimi, jei tokie yra, pagal Sutarties nuostatas atlyginti patirtus nuostolius, taip pat įvykdyti visus kitus iš Sutarties kylančius reikalavimus/įsipareigojimus, neįvykdytus Sutarties nutraukimo metu.

11.7. Sutarties nutraukimas neatleidžia Šalių nuo sutartinių įsipareigojimų, susijusių su keitimusi informacija, konfidencialumu ir kitų įsipareigojimų, susijusių su tinkamu Šalių bendradarbiavimo nutraukimu, įvykdymo. Nutraukus Sutartį, prieiga prie kitos Šalies atitinkamos techninės ir programinės įrangos yra sustabdoma, taip pat pašalinamos Šalių interneto svetainėse esančios nuorodos, sukurtos vykstant Sutartį.

12. Ginčų sprendimo tvarka

Bet kokie ginčai, nesutarimai ar pretenzijos, kylantys dėl Sutarties pažeidimo, nutraukimo ar negaliojimo, arba susiję, sprendžiami Rygos tarptautiniame arbitražo teisme. Rygoje vadovaujantis galiojančiais Latvijos Respublikos teisės aktais ir šio arbitražo teismo darbo tvarkos taisyklėmis, teismo posėdyje, kurį sudaro vienas arbitras, latvių kalba, remiantis pateiktais dokumentais. Jei Įmonė negali būti arbitražinio susitarimo šalis pagal galiojančius įstatymus, bet kokie nesutarimai, pretenzijos ar ginčai, kylantys iš Sutarties, kurie turi įtakos jos pažeidimui, nutraukimui ar negaliojimui, bus sprendžiami pagal Latvijos Respublikoje galiojančius teisės aktus Latvijos Respublikos pirmos instancijos teisme - Rygos miesto Vidžemės priemiesčio teisme.

13. Baigiamosios nuostatos

13.1. Šalis įsipareigoja nedelsdama pranešti kitai Šaliai apie pagal Sutartį reikalaujamas ir atitinkamos Šalies nurodytos informacijos pasikeitimus, įskaitant, bet neapsiribojant, atitinkamos Šalies rekvizitų pasikeitimus (pavadinimo pakeitimas, mokesčių mokėtojo vardo ir (arba) pavardės pakeitimas, reorganizavimas, buveinės / registracijos adreso pakeitimas, el. pašto adreso pakeitimas ir kt.). Bankas turi teisę tikslinti iš Įmonės gautos informacijos turinį ir apimtį.

13.2. Pagal Taisyklių 13.1 punktą Įmonė, paprašius pateikia Bankui dokumentų apie Įmonės veiklą kopijas (pvz., registrų išrašai, įstatai, pasirašiusiųjų / mokesčių mokėtojų identifikavimo dokumentų kopijos), taip pat Banko prašymu pateikia Bankui informaciją apie Įmonės komercinės veiklos / ekonominės veiklos organizavimą (įskaitant pritaikytas saugumo priemones), be kita ko, suteikia Banko ar jo įgaliotų trečiųjų asmenų atstovams galimybę patikrinti pagal Įmonės sutartį vykdomą veiklą Įmonės buvimo / ekonominės veiklos vietoje.

13.3. Jei Įmonė nori pakeisti savo Atsiskaitomąją sąskaitą, nurodytą Paraiškoje (Specialiosiose sąlygose, jei taikoma), ji privalo raštu informuoti Banką apie tokius pakeitimus ne vėliau kaip prieš 21 (dvidešimt vieną) dieną. Bankas per 14 (keturiolika) dienų nuo Įmonės pranešimo gavimo raštu informuoja Įmonę apie prieštaravimus dėl pakeitimų arba išsiunčia pranešimą apie pakeitimų priėmimą. Pateiktus Banko pranešimą apie pakeitimų priėmimą, pakeitimai laikomi abipusiai sutartais ir priimtais, nesudarant atskiro dvišalio Sutarties pakeitimo.

13.4. Jei Taisyklių 13.3 punkte nurodytu atveju yra pateikti Banko prieštaravimai ir Šalys nesusitarė dėl abiem pusėms priimtino sprendimo, Bankas turi teisę nutraukti Sutartį, raštu pranešdamas apie tai Įmonei ne vėliau kaip prieš 3 (tris) darbo dienas.

13.5. Įmonė neturi teisės perduoti šioje Sutartyje numatytų teisių ir pareigų tretiesiems asmenims ar subrangovams, išskyrus atvejus, kai Bankas iš anksto

J

raštu sutiko su trečiųjų šalių dalyvavimu.

13.6. Siekdamas užtikrinti Sutartyje nurodytų paslaugų teikimą Įmonei, Bankas taip pat naudojasi trečiųjų asmenų paslaugomis ir pagal šią Sutartį Bankas atsako už tokios trečiosios šalies ar subrangovo veiklą, išskyrus atvejus, kai Įmonė palaiko nepriklausomus sutartinius santykius su atitinkama trečiaja šalimi ir (arba) subrangovu, kurie Įmonei teikia tiesiogiai su šia Sutartimi susijusias paslaugas, tiesiogiai.

13.7. Jei bet kurie šioje Sutartyje ir (arba) jos prieduose nurodyti terminai yra nedarbo dienos ar šventinės dienos, jie perkeliama į kitą darbo dieną.

13.8. Sutartis sudaroma ir aiškinama pagal Latvijos Respublikoje galiojančius įstatymus ir kitus teisės aktus. Visi neišspręsti Šalių santykiai, kylantys iš Sutarties, bus sprendžiami pagal Latvijos Respublikoje galiojančius įstatymus ir kitus teisės aktus, BT ir kitas sutartis, sudarytas tarp Banko ir Įmonės, tiek, kiek jų nuostatos neprieštarauja šios Sutarties nuostatomis.

13.9. Taisyklių skyrių pavadinimai skirti tik patogumui ir negali būti naudojami aiškinant Sutarties sąlygas.

13.10. Jei kuri nors iš Paraiškoje ir (arba) Taisyklėse nurodytų nuostatų prieštarauja bet kuriai iš nuostatų, nurodytų Specialiosiose sąlygose, taikoma atitinkama nuostata, nurodyta Specialiosiose sąlygose.

13.11. Šalies reorganizavimo atveju Sutartis yra privaloma jos teisių perėmėjams.

13.12. Laikoma, kad pranešimai ir kita su Sutartimi susijusi informacija buvo tinkamai išsiųsti kitai Sutarties Šaliai, jei

jie buvo išsiųsti vienu iš nurodytų būdų, ir laikoma, kad jie buvo gauti per nurodytą laiką:

13.12.1. išsiųsta Banko buveinės adresu / Įmonės buveinės adresu / mokesčių mokėtojo adresu ir (arba) Šalies korespondencijos adresu – penktą dieną po siuntos pristatymo į paštą;

13.12.2. perduota Šaliai asmeniškai – perdavimo metu;

13.12.3. saugiu elektroniniu parašu pasirašytas dokumentas elektroniniu būdu siunčiamas Sutartyje nurodytu Šalies elektroninio pašto adresu – trečią dieną po jo išsiuntimo;

13.12.4. išsiunčiamas Įmonei per „Citadele“ internetinę bankininkystę – trečią dieną po jo išsiuntimo.

13.13. Bankas turi teisę vienašališkai keisti BT, Kainoraštį ir Taisykles. Informacija apie bet kokius numatomus BT, Kainoraščio ir Taisyklių pakeitimus iki jų įsigaliojimo Įmonei yra prieinama Banko klientų aptarnavimo padaliniuose, Banko interneto svetainėje, www.citadele.lv, www.citadele.lt ar www.citadele.ee, taip pat Įmonė gali ją gauti paskambinusi telefonu Bankui.

13.14. Jei Įmonė nesutinka su Banko atliktais pakeitimais, Įmonė turi teisę vienašališkai nutraukti Sutartį nesilaikydama Taisyklių 11.3 punkte nurodyto įspėjimo laikotarpio, apie tai raštu informuodama Banką ir atlikdama visus su Sutartimi susijusius atsiskaitymus su Banku. Jei Įmonė iki BT, Kainoraščio, Taisyklių pakeitimų įsigaliojimo dienos nepranešė Bankui apie Sutarties nutraukimą ir neatsiskaitė su Banku, laikoma, kad Įmonė sutiko su Banko atliktais pakeitimais.